

تنمية بعض مهارات الأداء بمؤلفات معده للأربع أيدي لآلة لبيانو من خلال بعض

الألحان المصرية لدارسي مرحلة البكالوريوس بكلية التربية الموسيقية

د. يوسف مجدي يوسف حماية*

مقدمة

اهتم العديد من المؤلفين الموسيقيين على مر العصور بتأليف العديد من المؤلفات الموسيقية لآلة البيانو، وتتنوع أنماط هذه المؤلفات من مؤلفات لليد الواحدة أو لليدين معاً أو مؤلفات ثنائيات البيانو سواء تؤدي على آلتين مختلفتين أو تؤدي بأربعة أيدي على نفس الآلة، وتعتبر الثنائيات نوع من المشاركة والتفاعل الإجتماعي الذي ينتج تواملاً بين عازفين بناءً على العلاقات المتبادلة والتقارب الفكري بينهما، مما يزيد الأرتباط من خلال الأداء المشترك والحوار المتبادل، فالعرض الثنائي والجماعي يكسب الفرد الخبرات المختلفة ويساعده على تنمية قدراته ومهاراته الموسيقية وتوجيهها التوجيه السليم بشكل متكامل فنياً وتربوياً^١.

وتعد مؤلفات البيانو للأربعة أيدي من المؤلفات المثيرة للاهتمام حيث تتحول فيها الآلة من الطابع المنفرد للأداء Solo إلى الطابع الثنائي Duet، فيتم استغلال طاقات جديدة للآلة بأساليب متنوعة تحتاج إلي مشاركة عازفين بدلاً من واحد، ويعد النمساوي الشهير " أنطون ديابلي Anton Diabelli " (١٧٨١ - ١٨٥٨) ممن برعوا في هذا المجال في القرن التاسع عشر، والذي تواجد في العصر الذهبي كمؤلف موسيقي له مجموعه تعليمية مميزة من مؤلفات ثنائيات البيانو .

وقد اهتم الخبراء بكلية التربية الموسيقية بتطوير محتوى مقررات آله البيانو لمرحلة البكالوريوس لثنائيات البيانو لمرحلة البكالوريوس (سواء لعازفين على آلة بيانو واحدة أو على آلتين بيانو)، لما له من مخرجات وأهداف تعليمية تم تحديدها في توصيف المقررات من الفرقة الأعدادية وحتى الفرقة الرابعة، مما دفع الباحث الى فكر جديد ملائم للهوية المصرية حيث تم إعداد بعض مؤلفات الأربعة أيدي بإستخدام بعض الألحان المصرية التي تجمع بين الألحان الشرقية المحببة والقدرات والمهارات التقنية التي قد تسهم في تنمية مهارات الدارسين .

*مدرس دكتور بكلية التربية الموسيقية جامعة حلوان

١على ابراهيم : رسالة دكتوراة غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، ١٩٧٨، ص ١٨ .

مشكلة البحث :

لاحظ الباحث الإقبال الضعيف لدارسي آلة البيانو خاصاً المبتدئين لمؤلفات الأربعة أيدي لدراستها وأدائها مما تحتويه من قيمجمالية وتربوية قد تساعد في تنمية مهارات الأداء لديهم .

أهداف البحث :

- الاستفادة من اعداد مقطوعات للأربع أيدي لآلة البيانو باستخدام ألحان مصرية لتنمية مهارات الأداء لدي الدارسين وتشجيعهم على تنمية مهارات الأداء باستخدام الحان مصرية مسموعة ومحبيه .

أهمية البحث :

تنمية مهارات الأداء للدارسين عن طريق الأداء المزدوج على نفس الآلة والذي يعتبر محفز هام ومشجع لهم للنجاح والتفوق الأكاديمي .

أسئلة البحث :

- هل يمكن الاستفادة من اعداد مقطوعات للأربع أيدي لآلة البيانو باستخدام ألحان مصرية لتشجيع الدارسين على ادائها وتنمية مهارات الأداء لديهم ؟

إجراءات البحث

منهج البحث

يتبع المنهج الوصفي (تحليل محتوى)

عينة البحث

ثلاثة ألحان مختارة من الالحان المصرية المعروفة

- ١- توبة : غناها عبد الحليم حافظ وهي ألحان محمد عبد الوهاب .
- ٢- طير بينا يا قلبي : غناها محمد فوزي وهي من ألحانه .
- ٣- قلبي دليلي : غنتها ليلي مراد وألحان محمد القصبجي .

أدوات البحث :

- بيانو، جهاز كومبيوتر .

حدود البحث :

حدود زمانية : العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠١٩

حدود مكانية : كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان

الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث :

الدراسة الأولى : بعنوان " تنمية المهارات الفنية والعزفية لعازف البيانو من خلال العزف الثنائي والجماعي " تهدف هذه الدراسة إلى تنمية القدرات والمهارات الموسيقية بشكل متكامل فنيا وتربوياً بشكل يخدم المجتمع في النهاية عن طريق إيضاح أهمية العزف الثنائي والموسيقى الجماعية في زيادة العلاقات الإنسانية وتحسين العادات والتقاليد جنباً إلى جنب مع الأهداف التربوية والمهارية التي يمكن إكسابها إلى عازف آلة البيانو عن طريق هذا النوع من الأداء .

تتفق الدراسة مع البحث الحالي في مساعده الدارسين لتنمية مهارات الأداء للعزف الجماعي على آلة البيانو مما يساعد في زيادة العلاقات الانسانية وتحسين العادات والتقاليد .

وتختلف في أن المؤلفات في البحث الحالي وهي مؤلفات للأربعة أيدي معهه من قبل الباحث بإستخدامألحان مصرية معروفة .

الدراسة الثانية : بعنوان " محاولة الوصول بتكنيك البيانو إلى مستوى لائق عن طريق العزف الثنائي لتمارين لونجو " تهدف هذه الدراسة إلى كسر الجمود الموجود في التمارين التكنيكية للونجو عن طريق مصاحبة الأستاذ لدارس آلة البيانو وإستخدام طريقة الأيادي الأربع في تنفيذ ذلك الوصول لمستوى لائق في أداء هذه التمارين .

تتفق هذه الدراسة مع البحث الحالي في الإهتمام للوصول الى مستوى لائق لدارسي آلة البيانو من خلال المشاركة في الأداء .

وتختلف في نوعية المؤلفات المستخدمة للبحث الحالي الموضحة سابقاً و كيفية أدائها بمشاركة الدارسين وليس بأداء الدارس والمعلم معاً كما في الدراسة السابقة .

^١على ابراهيم على : رسالة دكتوراة غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان ، القاهرة، ١٩٧٨

^٢فتحية محمد فايد : بحث منشور، مجلة المؤتمر العلمى لجامعة حلوان، ١٩٨١

الدراسة الثالثة : بعنوان " أثر مصاحبة المعلم للطالب المبتدئ في إكتساب مهارات العزف على البيانو " ^١

تهدف هذه الدراسة إلى تنمية التكنيك والقراءة الفورية على التعبير بإستخدام المصاحبة بطريقة الأيدي على آلة البيانو، وقياس أثر التدريب في القدرة على التذكر والسمع الداخلى، وقد قامت الباحثة بإستخدام المنهج في إثبات نظريتها، وأكدت نتائج التجربة صحة النظرية حيث تفوقت المجموعة التجريبية على المجموعة الضابطة .

تتفق هذه الدراسة مع البحث الحالى مساعداً الدارسين في تنمية مهارات العزف عن طريق المشاركة في الأداء الثنائي على آلة بيانو واحد بأربعة أيدي .

وتختلف في أن المؤدى هو المعلم مع الدارس وليس الدارسين كما في البحث الحالى، كما أن هدف الدراسة السابقة في تنمية التكنيك والقراءة الفورية وليس تنمية المهارات المتعدده لأداء ألحان مصرية معروفة تشجع الدارسين على الأداء المستمر .

الدراسة الرابعة : بعنوان " مؤلفات ثنائي البيانو الواحد (الأربعة أيدي) في القرن التاسع عشر، دراسة تحليلية عزفية . ^٢

تهدف هذه الدراسة إلى إلقاء الضوء على مؤلفات البيانو للأيدي الأربعة في القرن التاسع عشر والصعوبات الفنية الموجودة بها من خلال عرض تحليلي لمؤلفات كل من (أرنسكي - شومان - شوبرت - جريج - دفور جاك) .

تتفق الدراسة السابقة مع البحث الحالى في الإهتمام بمؤلفات الأيدي الأربعة ومحاولة تذليل الصعوبات وتنمية مهارات الأداء للدارسين .

وتختلف في أن الدراسة السابقة تهدف الى تذليل صعوبات فنية لبعض مؤلفات الأربعة أيادي لمؤلفات في القرن التاسع عشر أما البحث الحالى فيهتم باعداد مؤلفات بألحان مصرية عصرية .

^١ فاطمة محمد البهنساوي : رسالة دكتوراة، غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، ١٩٨٦
^٢ أسحر سيد أمين : رسالة ماجستير، غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، ١٩٩٧

الدراسة الخامسة : بعنوان " تنمية القدرات الموسيقية والعزفية لأطفال مركز الإشعاع بكلية التربية الموسيقية من خلال مؤلفات ثنائي البيانو الواحد لموريس رافل " ^١

هدفت هذه الدراسة إلى نشر موسيقى القرن العشرين من خلال مؤلفات الأيدي الأربعة لدارسي مركز الإشعاع التابع لكلية التربية الموسيقية، وقد قامت الباحثة بدراسة تحليلية لمؤلفة رافل للأيدي الأربعة بعنوان الأوزة الأم .

تتفق هذه الدراسة مع البحث الحالي في الإهتمام بنشر مؤلفات الأيدي الأربعة وتوضيح دورها في تنمية القدرات الموسيقية والعزفية لدارسي آلة البيانو

وتختلف مع البحث الحالي في نقطتين الأولى أن المؤلفات في البحث الحالي معده من قبل الباحث بواسطة ألحان مصرية وليس تحليل مؤلفة للأيدي الأربعة كما في الدراسة السابقة .

الدراسة السادسة : بعنوان " برنامج مقترح بالعزف الثنائي لآلة البيانو (الأربعة أيدي) لتحسين التكيف الإجتماعي لدى الأطفال ذوى التوحد " . ^٢

تهدف هذه الدراسة تنمية بعض المهارات الموسيقية والجوانب الاجتماعية وتحسين القدرة على المشاركة لدى الأطفال التوحديين من خلال التدريب على الأداء الثنائي على آلة بيانو واحدة وقد وكان ذلك عند طريق اختيار عينة من ٤ اطفال توحديين، وقد استخدمت الباحثة المنهج التجريبي المقترح منها لتنمية بعض المهارات الموسيقية والاجتماعية لديهم .

تتفق هذه الدراسة مع البحث الحالي في تنمية المهارات الموسيقية باستخدام مؤلفات مقترحة لدارسي آلة البيانو عاماً .

وتختلف في نوعية المؤلفات المستخدمه والعينة المهتم الباحث بتنمية المهارات لديها.

مصطلحات ومفاهيم البحث :

مؤلفات الأربعة أيدي : Four Hands

مؤلفات تؤدي العزف الثنائي على آلة لوحة مفاتيح واحده .

^١ ايتسام مكرم : بحث منشور، المؤتمر العلمي السادس، المجلد الأول، كلية التربية الموسيقية، جامعه حلوان، القاهرة ٢٠٠٠م
^٢ أسحر سيد أمين : رسالة دكتوراة، غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، ٢٠٠٢ م

ثنائي البيانو : Piano Duet

مؤلفة لعازفان يقومان بالأداء معاً إما مع آلة بيانو واحدة أو على آلتين بيانو في آن واحد.¹ الثنائية Duet تعبير أطلقه المؤلفون على الثنائيات الغنائية أو الآلية التي يؤديها عازفان سواء بمصاحبة الأوركسترا أو بدون مصاحبه، لذلك أطلق على الثنائيات بوجه عام بينما أطلق على الثنائيات الآلية كلمة Duo.²

الإطار النظري :

مؤلفات الأربعة أيدي :

مع ظهور بدايات البوليفونية في القرن الثامن على آلة الأورغن بدأ التأليف لثنائيات البيانو، وقد تبلور هذا النوع من التأليف خلال القرن السادس عشر مروراً بالقرن السابع عشر ووصولاً إلى مرحلة النضج في أواخر القرن الثامن عشر وأوائل القرن التاسع عشر لإقترانه بإزدهار الأنشطة الاجتماعية والإقتصادية السائدة في ذلك الوقت، وانتشر هذا النوع من التأليف إنتشاراً واسعاً ومحبياً حتى أصبحت ثنائيات البيانو صورة من صور الأداء الموسيقي العائلي.³

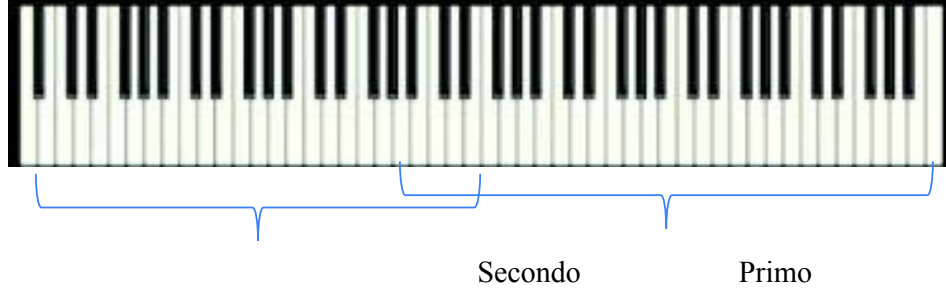
خصائص مؤلفات الأيدي الأربعة :

هي مؤلفة يؤديها عازفان على آلة بيانو واحدة ولذلك يستخدم فيها أربعة أيدي ومن هنا جاءت تسميتها بهذا الأسم، فيجلس العازفان متجاوران أمام آلة البيانو ويسمي العازف اليمين " Primo " أى الدور الأول ويختص بالعزف على المنطقة الوسطى إلى المنطقة الحادة، بينما عازف اليسار " Secondo " أى الدور الثاني ويختص بالعزف على المنطقة الوسطى إلى المنطقة الغليظة، كما هو موضح في الشكل التالي :

¹ Sadie,Stanly(1980) 680 .

² Kennedy, Michael : The Concise Oxford Dictionary of Music, 3rd edition, New York University, 1920 , 221

³ Ernest,Lubini – The Piano Duet , Aguide for pianists , New York, 1945, 633 .



شكل رقم (١) أماكن أداء العازف الأول (Primo) والعازف الثاني (Secondo)

ويخصص لكل عازف مدونة توضع أمامه . وتعنون المدونة بنفس الأسم .

ومن خلال قراءات الباحث لمؤلفات الأربعة أيدي فيمكن تقسيم هذه المؤلفات الى :

النوع الأول : مؤلفات تختص بأهداف تعليمية توفيقها يتم صياغة كل من أدوار العازفين حسب الأهداف التعليمية المطلوب تحقيقها، ويتناسب هذا النوع مع العازفين المبتدئين في العزف حيث يحفزهم العزف الثنائي للوصول إلى الأداء الجيد واكتساب مهارات جديدة .

النوع الثاني : مؤلفات معدلة وهي التي كتبت أساساً لآلة منفردة أو للأوركسترا ثم تم تعديلها حتى يمكن عزفها على آلة البيانو بواسطة عازفان، حيث يختص العازف الأول بأداء اللحن الأساسي والعازف الثاني بأداء المصاحبة والهارمونييات .

النوع الثالث : مؤلفات للتمتع والتنوع وفيها تتساوى الأهمية لكل من دور العازف الأول والعازف الثاني، حيث أن المؤلفات قائمة على التناوب والتكامل وتبادل الأدوار وإستغلال المساحة والطاقة الصوتية الكاملة لآلة البيانو.^١

ويتفق النوع الأول والثاني مع البحث الحالي في أن المؤلفات المختارة هي مؤلفات مختارة معده قام الباحث بتدوينها وصياغتها لتنمية المهارات التربوية لدى الدارسين، تؤدي بعازفين على آلة بيانو واحدة وتم اختيار الألحان المصرية تحديداً لما تتمتع به من طابع شرقي شيقاً اختارها الباحث بعنايه ليتناسب مستواها مع أنماط متدرجه وتحتوى على العديد من المهارات التقنية

^١ محمد شريف سعيد يسري :مؤلفات الأيدي الأربع من خلال مقطوعات غير كلاسيكية الطابع، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، المجلد ال ١٦، يونية ٢٠٠٧، ص ١١٥

والعزفية كمحاولة لمساعدة الدارسين للوصول لمستوى أفضل وأداء جيد لمرحلة البكالوريوس بالكليات المتخصصة .

فوائد العزف الثنائي على آلة البيانو :

فوائد عامه :

- ١- التشجيع على تنمية المهارات بالمشاركة بين الدارسين خاصةً مما يصيبهم حالة الملل من المذاكرة المستمرة بمفردهم .
- ٢- القدرة على التركيز بالتناوب بين الدارسين .
- ٣- التعرف على الأخطاء من خلال النقد الذاتي أثناء العزف سوياً .
- ٤- كسر الخوف المرتبط بالعزف أمام آخرين سواء دارسين أو معلمين .
- ٥- يتيح العزف الثنائي الأربعة أيدي الفرصة لإعادة كتابة بعض الاعمال التي لم تكتب للبيانو المنفرد مثل السيمفونيات أو الأوبرا أو الألحان المتنوعة الثقافات لاي بلد .^١

فوائد خاصة :

- ١- توضيح أهمية الإحساس بالضغط Accent أثناء العزف، مع توعية الحس الإيقاعي .
 - ٢- تنمية الوعي بأهمية دور كل عازف لتكامل العمل الفني ككل، والتعرف على أساسيات العزف الجماعي .
 - ٣- تنمية الوعي بعناصر التعبير المختلفة للعمل الفني لتحقيق التمازج والتناغم والتوافق بين العازفين .
 - ٤- بث روح الثقة لبعض الدارسين الذين يعانون من التردد أو الأنانية .
 - ٥- تنمية القدرة على الاستماع للنفس وللغير أثناء العزف مما قد يتطلبه عزف بعض أساليب التأليف التي تحتاج الى ذلك مثل الكانون Canon والمحاكاة Imitation والتتابع .
- ^١Sequence

¹Bartik, Cazanekski – Basics of piano Accompaniment – EditoMusica, Budapest 1963, 147

^١Alex Latham – The Oxford Companion to music – Oxford University Press, New York 2001, 133

الإطار التطبيقي :

وفيه يعرض الباحث بعرض ثلاثة ألحان معدة لتؤدى بالأربع أيدي على آلة بيانو واحدة، بها بعض مهارات الأداء والتعبير، وسيوضح الباحث أسباب اختيار هذه الألحان :

- ألحان من التراث الموسيقي الشرقية.
 - ألحان تحتوى على ايقاعات بسيطة .
 - ألحان تؤدى على سلالم سهله ومتنوعة .
 - المساحة الصوتية لهذه الألحان مناسبة للأداء في النطاق الصوتى لكل عازف .
- الخطوات التى قام الباحث باعداد المؤلفات خلالها :
- تم تدوين اللحن الأساسي لكل لحن .
 - تم توزيع الأدوار لكل عازف في كل مؤلفة .
 - تم تحديد النطاق الصوتى لكل عازف .
 - تم وضع الترقيم المناسب لكل يد للعازفين .
 - تم تحديد المهارات التربوية المتنوعة وأساليب الأداء ووسائل التظليل المطلوب التدريب عليها .
 - تم كتابة المؤلفات على برنامج Sibelius الاصدار السابع .
- وصف عام لما سيتم عرضه في الإطار التطبيقي :

- إسم العمل الفنى المقترح
- اسم الملحن لكل لحن مختار
- السلم المستخدم والميزان والسرعه لكل لحن
- عرض المقطوعة
- بعض المهارات التربوية المطلوب التدريب عليها أثناء أداء المؤلفة.
- توضيح دور كل عازف داخل المقطوعة سواء من يؤدى اللحن الأساسي أو المصاحب له .

ثم سيقوم الباحث بإقتراح بعض الإرشادات العامة لسهولة التوافق بين العازفان وكيفية أداء هذه المقطوعات .

اللحن الأولى :

- إسم العمل : توبة
- اسم الملحن : محمد عبد الوهاب
- السلم المستخدم : سلم دو الكبير، الميزان ، $\frac{2}{4}$ ،
السرعة و المستخدمة متوسطة Moderato

توبة
مولفه لأريسة الهادي

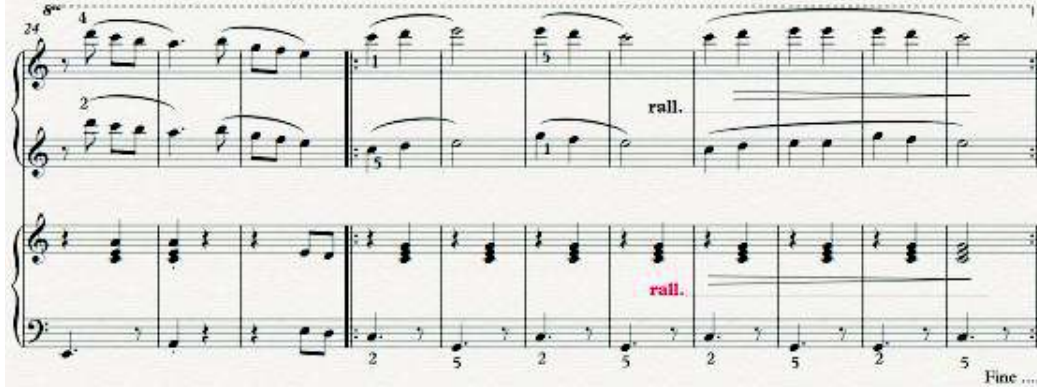
أحيان : محمد عبد الوهاب
إعداد : يوسف سطحي بوسلف

Moderato = 120

mf

p

mf



شكل رقم (٢) مقطوعة توبة للأربع أيدي

اهتم الباحثمن خلال اعداد هذه المؤلفه بتدريب الدارسين على:

❖ الأداء المتصل، العزف المتقطع، أداء القوس القصير، أداء التألفات الثلاثية، و أداء مسافة الأوكتاف .

❖ كما تتاروات ايقاعات متنوعة مثل (نوار، بلانش، الكروش، النوار بوانتيه، والسكتات الخاصة بكل علامه)

والتدريب على بعض وسائل التظليل مثل :

❖ العزف بخفوت الصوتPiano، العزف بقوة Forte، العزف متوسط القوة mf، التدرج من الخفوت للقوة، التبطيء .

إقتصر دور العازف الأول على أداء اللحن الرئيسي باليدين معاً في النطاق الصوتي المناسب له، أما العازف الثاني فيؤدي المصاحبة المقترحة من الباحث وذلك بأداء التألفات الثلاثية بأوضاعها المختلفة .

اللحن الثاني :

• إسم العمل : طير بينا يا قلبي

• اسم الملحن : محمد فوزي

• السلم المستخدم : سلم سي بيمول الكبير، الميزان $\frac{2}{4}$ ، والسرعة

Moderato متوسطة

طير بينا يا قلبي
معاد لإربعة أصوات

ألحان : محمد فوري
اعداد : يوسف مجدي يوسف

شكل رقم (٣) مقطوعة طير بينا يا قلبي للأربع أيدي

اهتم الباحثمن خلال اعداد هذه المؤلفه بتدريب الدارسين على:

❖ الأداء المتصل، العزف المتقطع، أداء القوس القصير، أداء الثنائيات، أداء مسافة الأوكتاف، النبر القوي، أداء مسافة الأوكتاف والتألف الثلاثي صعوداً من الأسفل الى الأعلى .

والتدريب على بعض وسائل التظليل مثل :

❖ الإبطاء التدريجي .

إقتصر دور العازف الأول على أداء اللحن الرئيسي باليدين معاً في النطاق الصوتي المناسب له، أما العازف الثاني فيؤدى المصاحبة المقترحة من الباحث وذلك بأداء مسافة الأوكتاف والمسافات الهارمونية الثلاثية مع أداء بعض الردود الخاصة باللحن الرئيسي .

اللحن الثالث :

• إسم العمل : قلبي دليلي

• اسم الملحن : محمد القصبجي

• السلم المستخدم : سلم فا الكبير، الميزان ، $\frac{3}{4}$ والسرعة

المستخدمة سريع Allegro

قلبي دليلي

الملحن : محمد القصبجي
الناشر : يونيف كويتي بونفا

Allegro

The image displays a musical score for a piano piece, consisting of four systems of staves. Each system includes a treble clef staff and a bass clef staff. The score is marked with dynamics such as *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano), and includes various fingering numbers (1-5) for the left and right hands. The first system (measures 13-23) features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The second system (measures 24-33) shows a more melodic line in the right hand with slurs and accents. The third system (measures 34-44) continues the melodic development with slurs and accents. The fourth system (measures 45-54) concludes with a *rall.* (rallentando) marking and a final cadence.

شكل رقم (٤) مقطوعة قلبي دليلي للأربع أيدي

اهتم الباحثون خلال اعداد هذه المؤلفات بتدريب الدارسين على :

- ❖ الأداء المتصل، العزف المتقطع، أداء القوس القصير، أداء الثنائيات، أداء مسافة الأوكتاف، النبر القوي، أداء التألفات الثلاثة
- ❖ والتدريب على بعض وسائل التظليل مثل :
- ❖ الأداء بخفوت الصوت، الأداء بمتوسط القوة، التبطين

لا ينحصر دور العازفين عند أداء اللحن الرئيسي فقط أو المصاحبه فقط كباقي المقطوعات، بل أضاف الباحث لهذه المقطوعة أسلوب المحاكاه أو تبادل الأدوار ففي بعض الأحيان يؤدي العازف الأول اللحن الرئيسي وأحياناً أخرى يؤدي المصاحبه والعكس صحيح وذلك باستخدام وسائل الأداء المذكوره سابقاً .

ويقترح الباحث عند أداء هذه المقطوعات مراعاة مايلي :

- ١- التجهيز المسبق للعمل لكل عازف على حده قبل الأداء معاً .
- ٢- التدريب بشكل بطيء في بادىء الأمر لكل مازورة على حدة مع الإهتمام الجيد بالالتزام بالسرعة المحدده مسبقاً .
- ٣- ترقيم الموازير لسهولة التتبع أو في حاله محاولة تحديد جزء بعينه للتدريب عليه .
- ٤- الاتفاق على كيفية أداء المراجعات وتوضيح وسائل التظليل المقترحة من الباحث .
- ٥- مراعاة توضيح اللحن الرئيسي أثناء الأداء وعلى من يؤدي المصاحبه تخفيف الصوت بشكل عام .
- ٦- الاتفاق على ايماءات معينة بين العازفين في المناطق المنوط بها الوقوف أو التبطين أو أخذ نفس أثناء الأداء .

توصيات البحث :

- ١- التوجه نحو دراسات متنوعة لإعداد مؤلفات للاربع ايدى على الحان معروفة لتشجيع الدارسين على اداء هذه النوعية من المؤلفات لتنمية مهارات الاداء لديهم .
- ٢- الاهتمام بمدونات الاربعة ايدى وتوفيرها بشكل سهل للحصول عليها داخل مكتبة كلية التربية الموسيقية وذلك لتنوعه الكبير .

قائمة المراجع

- ١- **على ابراهيم**: تنمية المهارات الفنية والعزفية لعازف البيانو من خلال العزف الثنائي والجماعي، رسالة دكتوراة غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، ١٩٧٨م
- ٢- **محمد شريف سعيد يسري** : مؤلفات الأيدي الأربعة من خلال مقطوعات غير كلاسيكية الطابع، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، المجلد ال ١٦، يونية ٢٠٠٧م

- 3- **Alex Latham** : *The Oxford Companion to music – Oxford*
- 4- **Bartik, Cazaneki** : *Basics of piano Accopaniment – EditoMusica, Budapest 1963*
- 5- **Ernest, Lubini**: *The Piano Duet , Aguide for pianists , New York, 1945*
- 6- **Friskin & Frundish**: *Music for the piano – Dover Pulication. New York, 1945*
- 7- **Kennedy, Michael** : *The Concise Oxford Dictionary of Music, 3rd edition, New York University*

ملخص البحث

تنمية بعض مهارات الأداء بمؤلفات معده للأربع أيدي لآلة لبيانو من خلال بعض

الألحان المصرية لدارسي مرحلة البكالوريوس بكلية التربية الموسيقية

مقدمة :

تنوعت أنماط مؤلفات البيانو لمؤلفات لليد الواحدة أو لليدين معاً أو مؤلفات ثنائيات البيانو سواء تؤدي على آلتين مختلفتين أو تؤدي بأربعة أيدي على نفس الآلة .والثنائيات هي نوع من المشاركة والتفاعل الإجتماعي الذي ينتج تواملاً بين عازفين بناءً على العلاقات المتبادلة والتقارب الفكري بينهما، وقد اهتم خبراء وأساتذة البيانو بكلية التربية الموسيقية بوضع عنصر هام في مناهج آلة البيانو لمرحلة البكالوريوس وهو أداء ثنائيات البيانو لمرحلة البكالوريوس (سواء لعازفين على آلة بيانو واحدة أو على آلتين بيانو)، مما دفع الباحث في التفكير في موضوع البحث الخاص بإعداد بعض مؤلفات الأربعة أيدي باستخدام بعض الألحان المصرية لمساعدة الدارسين في تنمية مهارات الأداء لديهم .

ثم تم عرض مشكلة البحث وأهدافه وأسئلته واجراءاته

ثم تم عرض الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث

وقد انقسم البحث الى :

جانب نظري : يشتمل على مقدمة لمؤلفات الأربعة أيدي مع توضيح خصائص هذه المؤلفات وأنواعها، كما تم توضيح فوائد العزف الثنائي على نفس الآلة .

جانب تطبيقي : يشتمل على عرض لثلاثة ألحان مصرية معده من قبل الباحث لتصبح مؤلفات للأربع أيدي تشتمل على العديد من تقنيات الاداء وسائل التظليل، كما تم التنويه الى بعض النقاط الهامة عند أداء هذه المؤلفات مع عرض توصيات البحث والمراجع العربية والاجنبية وملخص البحث .

Development of some performance skills composed for the four hands of the piano instrument through some Egyptian melodies for undergraduate students at the faculty of musical education

Dr. Youssef Magdy Youssef Hemaia

An Introduction:

Type of piano compositions varied for either one-hand or two-hand composition, or piano binaries. It is performed on two figs, or it is performed by four hands on the same instrument. And the diodes are kind of participation and social interaction that produces communication between two players based on mutual relations and the intellectual convergence between them, and piano experts and professors have paid attention to the faculty of musical education important in the curricula of the piano deity of the bachelor's degree, which is the performance of piano duets, (players on single piano or a fig piano) what motivated the researcher to think about a topic Research on preparing some of the books of the four hands using some Egyptian melodies for help administrators in developing their performance skills.

Then the research problem, its objectives, and procedures were presented

Then, previous studies to the research topic were presented.

The research was divided into:

Theoretical aspect: It includes an introduction to the books of the four hands, explaining the characteristics of these books and types, and the benefits of two-way playing on the same machine have been demonstrated.

Applied side: It includes a presentation of three Egyptian melodies prepared by the researcher to become works four hands include many performance techniques and shading methods, as well as some are distorted important points when performing this literature, along with presenting and foreign research recommendations and references and research summary